

# BULLETIN D'INFORMATION

DE LA

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU TRANSPORT

## ITF

N<sup>o</sup> 3

AMSTERDAM le 1 novembre 1921.  
VONDELSTRAAT 61.

### COMMUNICATIONS DIVERSES.

#### Une résolution du Conseil Général de la I.T.F. concernant la situation économique.

En attendant de publier le rapport complet de l'assemblée du Conseil Général de la I.T.F. tenue dans les premiers jours d'octobre ainsi que le rapport sur l'activité déposé à la-dite assemblée, nous faisons suivre la résolution prise par le Conseil Général de la I.T.F. concernant la situation économique:

"Le Conseil Général de la Fédération Internationale des Ouvriers du Transport constate avec angoisse le déclin continu de l'activité commerciale apportant toujours plus de chômage chez les travailleurs usuellement employés dans les diverses branches du transport.

Le Conseil est convaincu que l'incertitude des taux de change entre les divers pays paralyse lentement mais sûrement l'échange de marchandises et de services qui a été d'une importance si considérable avant la guerre.

Le Conseil attire l'attention des travailleurs des pays de l'Entente et des pays neutres sur les résultats effrayants et certains de l'avilissement du niveau de vie imposé aux travailleurs de l'Europe centrale par les monstrueux effets des traités de paix. Dans la compétition sur ce qui reste du marché mondial la servitude économique des peuples de l'Europe centrale doit inévitablement obliger les travailleurs des autres pays à accepter une réduction de salaires tant réelle que nominale.

Par conséquent, les travailleurs organisés de tous les pays et particulièrement ceux des pays de l'Entente devront faire tous leurs efforts pour obtenir une révision draconienne des traités de paix qui se sont prouvés insensés au point de vue économique et plus que condamnables au point de vue moral."

x x x

#### LE CÔÛT DE LA VIE.

##### Prix en Allemagne.

La dépréciation nouvelle du cours de change en Allemagne a eu pour conséquence une majoration considérable des prix.

Le nombre-indice pour 77 articles accuse une augmentation de 184 en octobre 1921 contre 100 en janvier 1920.

Le chiffre le plus bas (en 1921) accusant 128 a été atteint le 4 juin 1921 et était tombé graduellement à partir du 1er décembre 1920 (153).

Comparativement à l'année 1914 les prix sont 18 fois plus élevés.

x x x

L'action de secours de la Fédération Syndicale Internationale.

Nous empruntons ce qui suit au compte-rendu de la réunion du Comité Directeur de la Fédération Syndicale Internationale tenue à Genève les 22 et 23 octobre au sujet de l'action de secours qu'elle a entreprise en faveur des affamés de Russie:

Le Comité approuve unanimement les mesures prises jusqu'ici par le Bureau en faveur du mouvement de secours aux affamés de Russie.

Un accord a été conclu entre un des secrétaires de la Fédération Syndicale Internationale et un représentant de la Croix-Rouge pan-russe en vue de l'organisation des secours, accord par lequel la Fédération Syndicale Internationale obtient la plus grande garantie possible que les secours envoyés par elle parviendront effectivement et complètement aux mains des victimes.

On décide d'établir en Russie même, des asiles pour enfants à la charge et sous la conduite exclusive de la Fédération Syndicale Internationale.

Un bureau spécial de la Fédération Syndicale Internationale sera institué à Pétrograd et dirigera toute l'action de secours en Russie. Cette installation ainsi que celle du premier asile pour 1000 enfants seront réalisées au plus tôt.

On décide en outre d'offrir à la Croix-Rouge Internationale une quantité de médicaments déjà achetés par la Fédération Syndicale Internationale représentant environ 60.000 florins hollandais.

Finalement, on décide de lancer encore un appel énergique aux travailleurs de tous les pays pour qu'ils soutiennent de toutes leurs forces l'action de secours de la Fédération Syndicale Internationale.

x                      x  
                            x

Un manifeste du Trades Union Congress et du Labour Party.

La Conférence de la Société des Nations tenue à Bruxelles a résolu de ne pas venir au secours de la Russie. (On sait que le docteur Nansen avait l'intention de placer en Europe un emprunt international s'élevant à 5 millions de livres sterling.)

La Centrale Nationale anglaise et le Labour Party publient à l'instant un manifeste où l'on trouve les lignes suivantes:

"Quelque grave que soit notre propre situation et tout en ayant nettement conscience de nos devoirs envers les chômeurs, la catastrophe russe est à tel point formidable qu'elle nécessite l'aide immédiate de tout gouvernement civilisé.

Le Canada a fait une récolte sans précédent jusqu'à ce jour et en Argentine le surplus de la récolte de maïs a été employé comme combustible tandis que les navires effectués à son transport étaient immobilisés dans les ports.

Et pendant que les gouvernements délibèrent, hésitent et refusent, la population sinistrée court à sa perte."

La Conférence du 15 novembre de la  
Fédération Syndicale Internationale.

Les secrétariats professionnels internationaux des Métallurgistes, des Mineurs et des Ouvriers du Transport qui ont été invités à prendre part à une Conférence Internationale convoquée par la F.S.I. pour discuter des mesures à prendre par ces groupes pour lutter contre la guerre, ont tous donné leur agrément à l'invitation.

La Conférence aura donc lieu et commencera le 15 novembre.

x                    x  
                          x

Vers la nouvelle guerre?

La "Conférence du Désarmement" à Washington.

La Conférence du désarmement en est déjà à sa première incarnation; maintenant elle n'est plus la "Conférence du Désarmement" mais la "Conférence pour la limitation des armements".

Le président des Etats-Unis a déclaré dans un discours qu'il ne peut être question de désarmement. En outre il a repoussé la demande, faite par la Fédération Américaine du Travail, de l'admission à la Conférence d'un représentant ouvrier de l'Amérique.

En Amérique la conférence du désarmement est déjà flétrie du nom qu'elle mérite: "Conférence de l'Armement". Il semble que ces messieurs ne veulent lui donner ce nom qu'après la Conférence.

x                    x  
                          x

Dépenses pour buts de guerre dans les 4 grands pays.

A m é r i q u e .

Sur un total de 5.686.005.706 \$ dépensés en 1920 par les services gouvernementaux, 3.855.482.586 \$, soit 68%, était consacré aux dettes résultant des guerres passées; 1.424.128.699 \$, soit 25%, était en vue des guerres futures; 181.087.225 \$, soit 3%, était consacré au service civil; 168.203.557 \$ était affecté aux travaux publics; et seulement 57.098.661 \$ ou 1% pour éducation et science. Ce sont des chiffres stupéfiants, mais ils sont tels.

G r a n d e B r e t a g n e .

Les évaluations pour la marine, l'armée et les forces aériennes sont maintenant 2 fois et demie plus grandes qu'en 1914, tandis que depuis l'armistice le gouvernement a dépensé 375 millions de £ à poursuivre la guerre en Mésopotamie, Inde, Egypte et Irlande.

France et Japon.

La France consacrait aux dépenses militaires 913.750.000 fr. en 1913-1914 et en 1920-1921 6.546.000.000 fr. tandis que le Japon portait les siennes de 97.545.515 à 230.000.000 yens.

x                    x  
                          x

Les moyennes des Salaires à Moscou.

L'Information Quotidienne emprunte à la presse soviétique un aperçu des salaires et appointements des ouvriers et employés à Moscou, composé par le Bureau de Statistique du Travail de Moscou:

	Janvier 1921	Février 1921	Mars 1921	Avril 1921	Mai 1921
Métallurgistes (40 à 60 entreprises, 150.000 ouvriers)	7.446	11.798	12.693	17.421	19.160
Ouvriers du Textile (30 à 40 entreprises)	10.524	?	15.241	?	12.624
Chimistes (40 entreprises)	15.619	?	?	?	25.773
Mégissiers	3.866	?	?	?	10.107
Typographes	9.474	?	?	?	18.220
Ouvriers du Transport	4.000	4.000	4.000	4.000	4.000

On se rend compte par le tableau ci-dessus que non seulement il existe des écarts forts considérables entre les salaires payés dans les divers métiers mais en outre que la situation des Ouvriers du Transport à Moscou est loin d'être brillante.

Que penseraient-ils de l'affiliation à l'I.T.F. pour obtenir une amélioration dans leur situation?

Le salaire des employés dans les entreprises a varié pendant la même période de 15.000 à 30.000 roubles pour la métallurgie, de 30.000 à 32.000 dans le textile, de 20.000 à 35.000 dans la chimie, de 15.000 à 21.000 dans l'imprimerie, et de 3.000 à 5.000 dans les chemins de fer.

Il semble que les transports et le trafic ne sont pas trop appréciés à Moscou.

x                      x  
                            x

OUVRIERS DU TRANSPORT.

Grande - Bretagne .

Assemblée constitutive de la  
"Transport and General Workers' Union"  
(Ouvriers du Transport et Ouvriers non-spécialisés)  
à Leamington.

Les 27, 28 et 29 septembre s'est tenue à Leamington sous la présidence de Harry Gosling une Conférence des organisations anglaises du transport et des ouvriers non-spécialisés où la constitution définitive de la "Transport & General Workers' Union" a été décidée et les statuts établis.

La Conférence discuta de la possibilité de l'affiliation d'autres groupes du Transport et du Trafic, à propos de quoi Bevin dit que l'une des premières tâches du nouveau Comité central devait être de tenter de conclure des accords avec les organisations de cheminots savoir: la N.U.R. et la A.S.L.E. & F.

D'autres résolutions prises par la Conférence sont e.a.:

Une lutte énergique sera menée en faveur de la semaine de 48 heures.

Le maintien des Chambres Professionnelles ("Trade Boards") sera défendu énergiquement. On fera des efforts acharnés en vue des lois d'assurance sociale et d'assurance-chômage.

Il a été créé six sections professionnelles.

On a décidé de fixer les cotisations comme suit:

Hommes	:	6d. par semaine plus une cotisation supplémentaire de 6d. tous les trois mois.
Adolescents	:	3d. par semaine plus une cotisation supplémentaire de 3d. tous les trois mois.
Femmes au-dessus de 18 ans	:	4d. par semaine plus une cotisation supplémentaire de 4d. tous les trois mois.
Femmes avant 18 ans révolus	:	2d. par semaine plus une cotisation supplémentaire de 2d. tous les trois mois.

(Les femmes ayant 18 ans révolus peuvent payer plein tarif pour obtenir les avantages complets.)

Les membres du Comité central de la nouvelle Union seront choisis par référendum.

200 Livres sterling seront affectées au soutien des conseillers municipaux de Poplar retenus en prison: de plus on a demandé leur libération immédiate.

A la fin de la réunion Ben Tillett lança un vigoureux appel en faveur des affamés de Russie, pays dont la famine terrible qui le tourmente est exploitée par les spéculateurs financiers d'Europe et d'Amérique pour accroître la force de leur propre classe.

Gosling dit en conclusion:

"Ce n'est qu'un commencement; nous avons à établir une alliance avec les cheminots; puis, après, viser vers ce but: obtenir qu'une carte syndicale uniforme sera, à elle seule, l'incarnation du syndicalisme.

Contrat réciproque entre la Fédération Allemande du Transport  
et la Fédération tchéco-slovaque du Commerce, Transport et Trafic.

Un contrat réciproque a été conclu entre la Fédération allemande du Transport et la Fédération tchéco-slovaque du Commerce, Transport et Trafic (Siège Aussig), pour la protection mutuelle et la défense des intérêts communs de leurs membres. Il est, entre autres, convenu que le passage des membres d'une organisation à l'autre se fera sans droit d'entrée, que les cotisations effectuées dans la précédente organisation entrent totalement en compte et que dans la nouvelle organisation le nombre des cotisations versées vaut pour l'acquisition des droits de membres établis. *ligne de*

x x  
x

Le Port de Petrograd.

Depuis la reprise de la navigation vers St. Petersburg (avril), d'après un rapport, 91 navires avec 147.040 tonnes de marchandises sont arrivés là-bas. Pendant la première moitié d'août 20.000 tonnes de charbon, 468 t. de farine et 1800 t. de riz ont été importées au total à Petrograd tandis que 10.000 standards de bois en ont été exportés.

Dans la même période 4280 t. de traverses et 360 t. d'autre matériel de chemins de fer, dont la plupart venait d'Emden, ont été expédiées à Petrograd sur les bateaux allemands. Quelques vapeurs allemands sont rentrés en Allemagne avec du chanvre. En outre de ces navires un certain nombre de vapeurs norvégiens avec 7000 tonnes de charbon, de vapeurs hollandais avec 2285 t. de froment et plusieurs navires finlandais avec de la farine, des haricots, des extraits de viande etc. sont entrés au port de Petrograd.

x x  
x

Résurrection du Port de Hambourg.

En août 1921 le mouvement des navires dans le port de Hambourg a été de 955.220 tonnes contre 1.153.583 en août 1913 ce qui fait que 80% du trafic de paix sont atteints.

Si le trafic s'accroît encore, le port de Hambourg se trouvera être trop petit.

x x  
x



Une nouvelle action pour l'augmentation des salaires  
en Allemagne.

Comme conséquence de la dépréciation du mark allemand, l'organisation allemande des Ouvriers des Chemins de fer a engagé une nouvelle action pour l'augmentation des salaires. Comme on l'a vu dans le précédent numéro de notre Bulletin, ces salaires avaient été accrus au premier août, mais la cherté effroyable qui a été la suite de la chute du mark, a rendu cette amélioration insignifiante et a obligé les ouvriers allemands à de nouvelles revendications de salaires pour s'assurer les articles de toute première nécessité.

Nous donnons sous notre rubrique "Généralités" un aperçu de la hausse des prix, qui a été causée par la baisse du mark.

x                    x  
                          x

S u è d e .

Levée d'une contribution extraordinaire  
en faveur des sans-travail .

Etant donné le chômage intense qui sévit chez les membres de l'organisation des Cheminots suédois, un grand nombre de sections ont demandé qu'une contribution spéciale soit levée afin de venir en aide aux membres chômeurs. Cela sera fait le comité ayant décidé de demander 5 couronnes par membre comme contribution au secours des sans-travail.

x                    x  
                          x

## CHIFFRES DE MER.

### La navigation en Grande Bretagne.

Un état dressé par le Bureau du Commerce intérieur et extérieur à la Division Européenne-montre qu'un total de 17.119 navires chargés, du commerce extérieur, est entré aux ports britanniques dans les 6 premiers de l'année courante. 9.917 d'entre eux battaient pavillon britannique, 7202 appartenant à d'autres nationalités.

La période correspondante de 1913 donnait 23.754 entrées dont 12.835 britanniques et 10.919 étrangères.

Pendant le 1<sup>er</sup> semestre de 1921, 13.043 navires chargés dont 7655 britanniques et 5.388 étrangers sont sortis des ports britanniques, tandis qu'en 1913 la période correspondante donnait 31.409 entrées dont 15.461 britanniques et 15.948 étrangers.

En tonnage net pendant les 6 premiers mois de l'année courante 17.357.989 sont entrées et 13.716.784 sont sorties.

La période correspondante de 1913 présente 23.133.126 tonnes d'entrées et 32.896.245 de sorties.

x x  
x

### La Navigation aux Etats Unis.

Le tonnage total net des navires entrés aux ports des Etats Unis en 1920 a été de 50.139.844 et le tonnage total net des sorties a été de 53.037.390. Les navires américains représentent aux entrées 25.509.538 tonnes et 26.425.464 tonnes proviennent des sorties.

x x  
x

### Bateaux à moteurs en service.

Alors que des centaines de vapeurs restent au port, de grands navires à moteurs sont en service actif en dépit de la baisse des frets. L'économie indiscutable du moteur Diesel a déterminé le développement rapide de ce type. Le premier grand navire à moteur a été construit en 1911. Le 30 juin 1914 il y en avait 290 d'un tonnage total de 234.000 tonnes, et le 30 juin 1921 environ 1500 constituant 1.263.000 tonnes.

Il est caractéristique que les vieilles compagnies anglaises réputées conservatrices aient commandé un nombre important de ces bateaux à moteurs.

x x  
x

### Fusion des organisations des Chauffeurs et des Marins en Suède?

Des négociations provisoires sont conduites en Suède entre l'organisation des Chauffeurs et celle des Marins en vue d'arriver à une fusion. Une commission a été nommée par les deux organisations pour dresser un plan.

Il existe un fort courant favorable à cette fusion, tant chez les chauffeurs que chez les marins.

L'organisation des marins anglais.

La propagande menée par les organisations des marins affiliées à la Fédération anglaise des Ouvriers du Transport est actuellement en pleine activité. Dans un appel aux marins le "Marine Caterer", organe des syndicats de stewards, cuisiniers, bouchers et boulangers de la marine, écrit:

"Le projet d'une grande union des marins n'est pas émané du cerveau d'un individu mais il est le résultat du désir continu des simples membres manifesté par les résolutions des sections aussi bien que par les nombreuses demandes individuelles. L'échec du mouvement pour les salaires, pour la question des heures supplémentaires et la perte des 48 heures ont été en premier lieu dus au manque de cohésion dans les diverses sections et syndicats s'occupant des questions de marins."

Et plus loin:

"La classe patronale, particulièrement la catégorie des armateurs, nous a montré au cours des deux dernières années ce que signifie la solidarité. Là les rangs se sont montrés sans division quand il s'est agi de réduire les salaires, supprimer les heures supplémentaires et allonger la journée du travail."

Un autre article dit:

"Un mécontentement largement répandu règne à présent parmi les gens de mer, au sujet de l'organisation présente et en outre de la pression exercée par leurs propres sections, des membres ont en grand nombre exprimé leur volonté d'entrer dans une organisation qui englobera tous les gens de mer et maintiendra une relation nationale et internationale avec les autres branches des ouvriers du transport par l'intermédiaire de la National Transport-workers' Federation et de la Fédération Internationale des Ouvriers du Transport.

Les attaques des armateurs sur les salaires et conditions des gens de mer, leur négligence de la Convention de Washington relative aux heures de travail, à l'effectif de l'équipage et à la question de la main d'oeuvre asiatique dans la marine marchande britannique sont toutes questions qui ne peuvent être abordées que par une organisation solide qui soit appuyée par une coopération internationale effective."

Les fonds totaux de la nouvelle organisation dépassent les 100.000 £.

x x  
x

S u è d e .

Chômage de 6000 Marins.

L'Union des Marins et l'Union des Chauffeurs de Navires de Suède ont insisté auprès du gouvernement suédois pour qu'il prenne au plus vite les mesures propres à soulager la détresse parmi les marins sans travail. Le nombre des chômeurs s'élève actuellement à 6000 parmi le personnel du pont et de la salle des machines. Seul un fort petit nombre des marins sans travail est inscrit au port où se fait l'engagement et les autres, dont ce n'est pas le cas, n'entrent pas, par conséquent, en ligne de compte pour les secours de la commission-chômage ou de la commune dont jouissent les chômeurs des autres catégories.

x x x

B e l g i q u e .

Lutte pour le cours du change de la Livre Sterling.

Dès la signature de l'armistice les marins belges s'engageaient à Anvers moyennant les salaires anglais. En avril 1921 les armateurs proposèrent d'adopter un cours fixe pour le paiement des gages. La livre valait alors de 48 à 52 francs et les armateurs proposèrent de la payer à raison de 35 francs, proposition qui ne fut pas acceptée par les marins.

Par voie de médiation ministérielle on réalisa l'accord suivant:

Les armateurs s'engageaient à payer à raison de 45 francs jusqu'à la fin de juillet, à raison de 40 francs de juillet à septembre et enfin, à raison de 35 francs à partir d'octobre. Les marins n'étaient pas d'accord pour le taux de 35 francs, mais ils se virent obligés d'accepter les autres conditions. Ils espéraient une amélioration de la situation vers la fin d'octobre mais contrairement à leurs espérances la vie renchérit encore et la livre anglaise vaut actuellement plus de 50 francs.

Par conséquent une assemblée de Marins décida de ne pas signer d'engagement à raison de 35 francs et d'exiger le cours du jour vu que les armateurs aussi font le calcul du frêt en livres anglaises.

x x  
x

Les marins de pays ci-devant ennemis ont la permission de se rendre à terre dans les ports d'Angleterre.

Nous empruntons à la presse le télégramme suivant de l'Agence Wolff:

"Nous tenons de source anglaise officielle que les marins appartenant à une nation ci-devant ennemie ont à nouveau le droit de se rendre à terre dans les ports britanniques tant que leur navire fera escale dans le port en question. Par cette permission de se rendre à terre les officiers et les hommes des navires allemands sont mis en jouissance des mêmes droits que les marins des nations amies de l'Angleterre. La permission est délivrée à condition que le demandant soit en possession d'un passeport ou de toute autre pièce de légitimation établissant sa nationalité."

x x  
x

Chômage parmi les Marins de Nouvelle-Zélande.

Au 2 août 1921, 29 vapeurs étaient désarmés en divers ports de Nouvelle-Zélande. Au total 1000 personnes se trouvent ainsi sans travail.

Malgré ce fait le gouvernement néo-zélandais continue à permettre l'immigration, ce contre quoi proteste le syndicat des ouvriers du transport.

x x  
x

Les Communistes allemands et la I.T.F.

Au sujet d'une proposition des extrémistes allemands faite à un congrès à Hambourg d'instituer une Internationale extrémiste des Marins, des représentants de l'Internationale Syndicale Rouge et de la Section syndicale de la K.P.D. (Parti communiste allemand) ont dit que les intérêts des marins pourraient très bien être sauvegardés dans la grande Internationale des ouvriers du Transport et que les marins révolutionnaires avaient pour devoir de travailler à ce que la I.T.F. devienne un organe du mouvement ouvrier révolutionnaire.

Les marins devraient coopérer avec les ouvriers communistes du transport à l'extrémisation de la I.T.F. et s'affilier de nouveau à la Fédération Moderne des Ouvriers du transport allemands.

Il semble que ces messieurs ne savent pas encore précisément ce qu'ils veulent. Nous sommes d'accord avec l'Internationale Syndicale Rouge et les communistes allemands: si les ouvriers du transport, les marins et les cheminots veulent voir leurs intérêts sauvegardés et s'ils veulent former une puissante organisation capable de lutter contre la réaction et de défendre leurs droits, alors leur place est à la I.T.F. Mais ils n'atteindront pas leur but en se contentant de former de petits groupements qui n'ait pas d'autre but que de mener une critique injustifiée du travail de la I.T.F.

x                    x  
                          x

Liste des Publications de la I.T.F.  
=====

a) Comptes rendus, etc.

1. Procès-Verbal de la Conférence Internationale d'Organisations des Ouvriers du Transport, tenue à Amsterdam les 29 et 30 avril 1919.
2. Compte-Rendu des Travaux du Congrès International des Ouvriers du Transport tenu à Christiania les 15, 16, 17, 18 et 19 mars 1920.
3. Compte-Rendu du Congrès International des Travailleurs des Chemins de Fer tenu à Londres les 29 et 30 novembre 1920.

(Tirages français, anglais et allemand.)

En préparation:

Rapport du Congrès International de Genève (avril 1921) et des Conférences des groupes d'Ouvriers du Transport, des Cheminots et des Marins tenus en cette ville (français, allemand, anglais et suédois).

b) Documents.

1. Salaires, Heures et Conditions de Travail des Cheminots en Autriche, Hollande, Suède, Espagne et Belgique.
2. Salaires, Heures et Conditions de Travail des Ouvriers du Transport en Grande-Bretagne, Suède et Hollande.
3. "Impressions de la Russie des Soviets" par Robert Williams.
4. Les Conditions du Travail dans les Chemins de fer allemands.
5. "La Fédération Britannique du Transport et la Triple-Alliance" par Robert Williams.

(Tirages français, anglais et allemand.)

En préparation: tirage suédois des documents 1-5.

En outre sont en préparation (tirages français, allemand, anglais et suédois):

6. La Situation des Cheminots en France.
7. Les Conditions du Travail des Ouvriers du Transport en France, Autriche et Allemagne.
8. Les Conditions du Travail des Cheminots de Grande Bretagne et de Norvège.

c) Publications diverses.

1. Statuts de la Fédération Internationale des Ouvriers du Transport.
2. Liste d'Adresses des Organisations des Ouvriers du Transport, du Rail et des Gens de Mer.

(Tirages français, anglais, allemand.)

En préparation:

Livret d'adresses ( format de poche ) où figure la liste ci-dessus (français, anglais, allemand et suédois).